

## SYLLABUS

Domaine : Langues étrangères      Filière : Italien  
Spécialité : Langue, littérature et civilisation italienne  
Semestre : S3      Année scolaire : 2024/2025

### Identification de la matière d'enseignement

Intitulé : Traduction et interprétariat

Unité d'enseignement: Fondamentale

Nombre de Crédits: 4.00      Coefficient : 1

Volume horaire hebdomadaire total : 01 : 30 h

- Cours (nombre d'heures par semaine) :
- Travaux dirigés (nombre d'heures par semaine) : 01 :30 heures
- Travaux pratiques (nombre d'heures par semaine) :

### Responsable de la matière d'enseignement

Nom, Prénom, Grade : TOUATI Saida (M.A.A)

Localisation du bureau (Bloc, Bureau) Département d'Italien

Email : [touatisaida.2014@yahoo.fr](mailto:touatisaida.2014@yahoo.fr)

Tél (Optionnel) : 0696210946

Horaire du cours et lieu du cours : Mardi , 15 :30 – 17 h en ligne

### Description de la matière d'enseignement

Pré requis :

Objectif général de la matière d'enseignement :

- Initiation à la traduction

Objectifs d'apprentissage : (de 3 à 6 objectifs, n'inclure que les objectifs que vous pouvez évaluer)

- Communication ;
- La transmission d'un savoir – vocabulaire, grammaire, lexiques etc. – mais, dans ce cadre, l'exercice de traduction a pour objet de faire mettre en application le savoir acquis.
- Les apprenants aient déjà acquis le savoir nécessaire en langue étrangère

### Contenu de la matière d'enseignement

La matière permet aux étudiants d'apprendre l'italien et d'acquérir de nouveaux lexiques,

- compréhension et assimilation du texte de départ dans la langue source,
- vérification du texte d'arrivé.

Inclure le contenu sur une autre page, si nécessaire

### Modalités d'évaluation

Nature du contrôle	Pondération en %
Examen	50%
Micro – interrogation	50%
Travaux dirigés	
Travaux pratiques	
Projet personnel	
Travaux en groupe	
Sorties sur terrains	
Assiduité ( Présence /Absence)	
Autres ( à préciser)	
<b>Total</b>	<b>100%</b>

### Références & Bibliographie

<b>Textbook (Référence principale) :</b>	
Manuel de traduction italien	
<b>Les références de soutien si elles existent :</b>	
Des textes retirés d'internet	
<b>Articles de journal</b>	

### Planning du déroulement du cours

semaine	Titre du Cours	Date
/	- Les entreprises italiennes	/
/	- Religions et mœurs	/
/	- Cette étrange notion de patrie	/
/	- L'immigration	/
/	- Les médiats	/
/	- Un édifice solide	/
/	- L'emploi	/
	<b>Micro-interrogation écrite</b>	



	<b>Examen de fin de semestre</b>	
	<b>Examen de rattrapage</b>	